

UMOWA O WSPÓŁPRACY NAUKOWO-BADAWCZEJ między

**INSTYTUTEM GEOLOGII i GEOCHEMII PALIW KOPALNYCH NAN UKRAINY we
Lwowie**

**i
AKADEMIA GÓRNICZO-HUTNICZA IM. STANISŁAWA STASZICA
w Krakowie (Rzeczpospolita Polska)**

Preambuła

Instytut Geologii i Geochemii Surowców Kopalnych (IGGGK) NAN Ukrainy we Lwowie i AGH Akademia Górniczo-Hutnicza im. St. Staszica w Krakowie (Rzeczpospolita Polska), z uwagi na wzajemne zainteresowanie i zgodnie z Umową pomiędzy Ukrainą i Rzeczpospolitą Polską o stosunkach dobrosąsiedzkich i współpracy z dnia 18 maja 1992 r. oraz Umową o współpracy naukowo-technicznej między Rządem Ukrainy i Rządem RP z dnia 12 stycznia 1993 r. sporządziły niniejszą umowę o współpracy naukowo-badawczej.

I

Przedmiotem Umowy są:

- wspólne prowadzenie badań budowy geologicznej oraz ewolucji ukraińskiej i polskiej części Karpat oraz ich przedgórze przy wykorzystaniu nowoczesnych koncepcji geotektonicznych, w celu wyjaśnienia warunków powstawania i rozmieszczenia surowców mineralnych;
- przeprowadzenie wspólnych badań geologicznych na przygranicznych terenach Ukrainy i Polski;
- wymiana materiałów związanych z edukacją i badaniami naukowymi;
- wspieranie wzajemnych wizyt pracowników naukowych (przede wszystkim krótkoterminowych), jak również wizyt studentów, asystentów i doktorantów;
- pomoc techniczna w prowadzeniu badań naukowych.

II

Działania Stron zostaną ukierunkowane na realizację planów wymienionych w punkcie pierwszym i będą polegały na realizacji konkretnych projektów naukowych.

III

Współpraca zostanie zrealizowana, w oparciu o wspólne wyprawy geologiczne, jak również organizację wspólnych spotkań naukowych, narad i konsultacji we Lwowie i w Krakowie. Końcowym rezultatem realizacji badań będą wspólne publikacje naukowe (artykuły, monografie), edycje map, słowników i innych.

IV

Obie strony będą dążyły do wspólnego udziału w programach i projektach międzynarodowych, a także w miarę swych możliwości finansowych i organizacyjnych, będą wspierały wspólną organizację międzynarodowych spotkań naukowych. Warunki udziału w organizacji takich spotkań zostaną każdorazowo odrębnie uzgodnione.

V

Niniejsza umowa dotyczy wszystkich jednostek organizacyjnych każdej ze Stron.

VI

Zmiany i uzupełnienia do umowy wprowadza się po wyrażeniu zgody obu Stron.

VII

Umowa obowiązuje od czerwca 2019 r. i została zawarta na czas nieokreślony. Strona może odstąpić od Umowy pod warunkiem otrzymania od drugiej Strony pisemnego zawiadomienia o rezygnacji z Umowy, nie później niż na sześć miesięcy przed końcem roku kalendarzowego.

VIII

Umowę spisano w dwóch egzemplarzach, w języku polskim i ukraińskim, z których każdy posiada jednakową moc prawną.

Kraków, 10.04.2019 r.

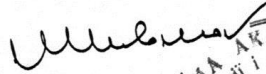
(miejsce, data)

Za AGH Akademia Górniczo-Hutnicza
im. St. Staszica

Za Instytut Geologii i Geochemii Paliw
Kopalnych NAN Ukrainy

Rektor
prof. dr hab. Tadeusz SŁOMKA

Dyrektor Instytutu
prof. dr hab. Myroslav PAVLYUK



Akademia Górniczo-Hutnicza
im. Stanisława Staszica w Krakowie
al. A. Mickiewicza 30, 30-059 Kraków
tel. 12-617-22-22
NIP: 6750001923 REGON: 000001577

